

Complete Lesson Transcript – Lesson 309 [English]

Kirin: Chinese Learn Online lesson 309 .

Hello everyone , I am Teacher Yang .

Raphael: Hello everyone , I am Teacher Lai .

Adam: And hello, I'm Adam.

Kirin: Welcome to our learning Chinese course .

Raphael: In our last lesson , we listened to a woman write a letter to her husband . She had some very romantic ideas . Now when we speak of romance , what do you think of ?

Kirin: Romance ? I would probably first think of movies .

Raphael: Correct . Many women like to watch romantic movies .

Kirin: Many men probably hate that ?

Raphael: I wouldn't call it hate . We should probably say that men are more interested in other kinds of movies . Now other than romantic films , there are many other types of movies . Let's first take a look at two other types of movies .

Kirin: Horror movie .

Adam: Literally, that's "horrifying movie" or "horror movie."

Kirin: Action movie .

Adam: Literally, that's "action movie."

Kirin: So which type of movies do you like to see ?

Raphael: I think action movies aren't bad . In Chinese culture there are many famous kungfu movies . Many foreigners have probably seen them all . So how do we describe the people watching the movies ?

Kirin: Audience .

Adam: Audience.

Kirin: Now if an audience doesn't understand the language spoken in a movie , how do they know what the content spoken in the movie is ?

Raphael: Here, there are two methods . The first kind is ...

Kirin: Subtitles .

Adam: Subtitles.

Raphael: Subtitles are the characters that appear at the bottom of the screen . Movie companies add subtitles to foreign movies , this way they don't have to worry that the audiences won't understand the content of the movie . However in Taiwan , almost all movies add subtitles . So I think watching movies is a great way to learn Chinese .

Kirin: Oh, but now we have to watch movies , while reading the characters that appear at the bottom .

Raphael: Right . But since that's your native language , you can probably read at a quick speed .

Kirin: But I prefer to see what the people in the movie are doing . If I'm constantly looking at subtitles , my eyes will become quite tired .

Raphael: Some people also feel this way . So movie companies also have another method ...

Kirin: Dubbing .

Adam: Literally, that means "accompanying sound," which refers to "dubbing."

Raphael: Dubbing means that people take the original language of the movie and change it into another language that audiences would understand . This way everyone can focus on watching the movie , without having to look at subtitles .

Kirin: Ah, this way watching movies can be quite relaxing .

Raphael: But don't you feel it quite strange then ? For example if you dub a movie that was originally shot in Chinese , and take the Chinese spoken and change it to English , I would find it odd to see the Chinese people in the movie speaking English .

Kirin: So this is the negative aspect of dubbing .

Raphael: Ok, today's next new word is ...

Kirin: Reasoning / Sense .

Adam: Reasoning or sense.

Raphael: Actually if the movie you are watching is an action movie or a horror movie , you don't need to really focus on every word spoken in the movie , you just need to approximately guess what the meaning of the movie is .

Kirin: I don't like seeing horror movies at all . I feel that their content makes no sense .

Raphael: How come you have this type of feeling ?

Kirin: Because I feel that their purpose is just to frighten people , and to just make people feel scared .

Raphael: I think watching horror movies with friends is great fun . This way you can see who is frightened most by the movie .

Kirin: When I was young, after watching horror movies , that evening I wouldn't be able to sleep by myself . But I'm not like that anymore .

Raphael: Ok, let's take a moment to review the new words taught in today's lesson .

Adam: Horror movie.

Kirin: Horror movie .

Adam: Action movie.

Kirin: Action movie .

Adam: Kongfu.

Kirin: Kongfu .

Adam: Subtitles.

Kirin: Subtitles .

Adam: Audience.



Kirin: [Audience](#) .

Adam: Dubbed.

Kirin: [Dubbed](#) .

Adam: Reasoning or sense.

Kirin: [Reasoning / Sense](#) .

Raphael: [Our premium subscribers can visit our website chineselearnonline-com to see the names of more types of movies](#) .

Kirin: [And do more practice](#) .

Raphael: [Right](#) . [Continue to keep at it](#) .